

- вследствие на това, упражнявайки пълната си юрисдикция, да намали с 37 % размера на наложената на жалбоподателите глоба;
- да отмени Решението на Общия съд от 27 септември 2012 г. по дело T-82/08, Guardian Industries Corp. и Guardian Europe Sàrl/Комисия в частта му, в която Общият съд приема за допустимо писмото на Комисията от 10 февруари 2012 г.;
- вследствие на това, да обяви писмото на Комисията за недопустимо и да го извади от преписката по делото;
- да намали в по-голяма степен, упражнявайки пълната си юрисдикция, размера на глобата, наложена на жалбоподателите с решението, със сума, не по-малка от 25 % от размера на първоначалната глоба, за да се поправи пропуската на Общия съд да гарантира право на ефективна съдебна защита в разумен срок съгласно член 47 от Хартата; и
- да осъди Комисията да заплати съдебните разноски, направени от жалбоподателите в настоящото производство и в производството пред Общия съд.

#### Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите твърдят, че оспорваното решение трябва да се отмени на следните основания:

Първо, това решение нарушава принципа на равно третиране, доколкото потвърждава решението за изключване на вътрешните продажби при изчисляване на размера на глобите, наложени на другите адресати на решението и доколкото не поправя дискриминацията по отношение на Guardian. Това е в разрез с постоянната съдебна практика, която изисква вътрешните продажби да бъдат третирани по същия начин както външните продажби при изчисляване на размера на глобите, което води до опасност от създаване на несправедливо предимство в полза на обединените производители. Становището на Общия съд, според което решението се отнася единствено за „продажбите на плоско стъкло на несвързани клиенти“, не може да обоснове допуснатата спрямо Guardian дискриминация.

Второ, решението нарушава правилата на Общия съд относно сроковете, както и основните принципи на право на защита и на равни процесуални възможности, доколкото обявява за допустимо писмото на Комисията от 10 февруари 2012 г. В това писмо, изпратено един работен ден преди съдебното заседание, Комисията решава да внесе в преписката по делото нови данни, които все още не са били известни на Общия съд, макар и тя да е имала много възможности да направи това по-рано.

Трето, повече от три години и пет месеца са изминали между приключването на писмената фаза на производството и решението на Общия съд за откритие устната фаза. Това закъснение води до нарушаване на предвидените в член 47 от Хартата права на жалбоподателите на ефективна защита и на изслушване в

разумен срок. Този срок надхвърля срока, който Съдът е счел за прекомерен по предходни дела, и не би могъл да се обясни с никакви други обстоятелства, като сложността или обема на доказателствата, представени на Общия съд. Напротив, става въпрос за обикновено дело, по което Guardian е единственото дружество, подало жалба за отмяна на решението. Преписката с доказателствата съдържа единствено достъпни и кратки документи, и декларации, всички съставени на езика на производството. Guardian е направило всичко възможно да улесни и ускори разглеждането на неговата жалба от Общия съд, включително то е отказало второ представяне на писмени защити, въпреки значимостта на това обжалване и въпреки безпрецедентната сума на глобата, наложена от Комисията, като се има предвид изключително кратката продължителност на нарушението.

**Жалба, подадена на 11 декември 2012 г. от Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV срещу Решение на Общия съд (шести състав), постановено от 27 септември 2012 г. по дело T-370/06, Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV/Европейска комисия**

(Дело C-581/12 P)

(2013/C 55/06)

*Език на производството: английски*

#### Страни

**Жалбоподатели:** Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV (представители: D.W. Hull, Solicitor, G. Berrisch, Rechtsanwalt)

*Друга страна в производството:* Европейска комисия

#### Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Съда:

— да отмени обжалваното решение,

— да i) отмени член 2 i) от обжалваното решение <sup>(1)</sup> в частта, в която се налага глоба на жалбоподателите или ii) да намали размера на наложената на жалбоподателите глоба, или iii) да върне делото за ново разглеждане на Общия съд и

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски за производството по настоящата жалба и пред Общия съд.

#### Правни основания и основни доводи

С решение от 27 септември 2012 г. (наричано по-нататък „обжалваното съдебно решение“), Общият съд потвърждава

решението на Комисията от 13 септември 2006 г., с което налага солидарно на Kuwait Petroleum Corporation (наричано по-нататък „КРС“), Kuwait Petroleum International Limited (наричано по-нататък „КРІ“) и на Kuwait Petroleum (Nederland) BV (наричано по-нататък „КРН“) (КРС, КРІ, и КРН са наричани по-нататък общо „жалбоподателите“) глоба в размер на 16 632 милиона евро за нарушение на член 81 ЕО, изразяващо се в определяне на цените на нидерландския пазар на битум. Всички посочени по-горе жалбоподатели искат или отмяна на обжалваното съдебно решение в частта, с която се налага глоба, намаляване на глобата или връщане на делото на Общия съд, на следните основания:

1. Обжалваното съдебно решение следва да се отмени в частта, в която се налага глоба или, при условията на евентуалност, да бъде върнато на Общия съд, тъй като е опорочено от грешка при прилагане на правото, поради неправилно тълкуване на Общият съд на последния параграф от точка 23 б) от Известието относно сътрудничеството от 2002 г., в който е предвидено, че когато лицето, което иска да бъде освободено от глоба или нейният размер да бъде намален „предостави доказателства за до този момент неизвестни на Комисията факти, които имат пряко отношение към тежестта или продължителността на евентуалния картел“ [неофициален превод], Комисията може да не вземе предвид тези факти при определяне на размера на глобата на предприятието, представило доказателствата. Общият съд приел, че факт е „неизвестен“ на Комисията, само ако Комисията не знае нищо за този факт. По този начин, дори Комисията да има само много обща представа за съществуването на картел, но не и пряко доказателство, което ще позволи да се докажат свързаните с картела факти, лицето, което иска освобождаване от глоба или намаляване на нейния размер, няма да може да се ползва от предвиденото в последния параграф на точка 23 б) освобождаване от глоба или намаляване на нейния размер. Жалбоподателите твърдят, че това тълкуване на този параграф е прекалено стеснително и неправилно от правна страна.
2. Обжалваното съдебно решение е опорочено от грешка при прилагане на правото, тъй като Общият съд не оценил правилно представените от жалбоподателите доказателства, преди да заключи, че представените от другите страни доказателства намаляват значението на доказателството, представено на Комисията от КРН с оглед на искането му за освобождаване от глоба или намаляване на нейния размер. Общият съд не могъл да направи този извод без да разгледа представеното от КРН доказателство и да го сравни с представените от другите страни доказателства, което той дори не се опитал да направи.

(<sup>1</sup>) Решение С(2006) 4090 окончателен на Комисията относно процедура по член 81 [ЕО] (преписка COMP/F/38.456 — Битум (Нидерландия), ОВ L 196, 2007 г., стр. 40.

**Преюдициално запитване, отправено от Riigikohus (Естония) на 12 декември 2012 г. — Syntax Trading OÜ/ Maksu- ja Tolliametü Põhja maksu- ja tollikeskus**

(Дело C-583/12)

(2013/C 55/07)

Език на производството: естонски

**Запитваща юрисдикция**

Riigikohus

**Страни в главното производство**

Жалбоподател в първоинстанционното производство и ответник по касационната жалба: Syntax Trading OÜ

Ответник в първоинстанционното производство и касатор: Maksu- ja Tolliametü Põhja maksu- ja tollikeskus

Встъпила страна: OÜ Acerra

**Преюдициални въпроси**

1. Може ли посочената в член 13, параграф 1 от Регламент № 1383/2003 (<sup>1</sup>) „процедура [ , чиято цел е да се установи] дали е имало нарушение на право върху интелектуалната собственост“ да се води и от митническата служба или уреденият в глава III от Регламента „компетент[ен] орган, който да се произнесе [по същество]“ трябва да е отделен от митническите органи?
2. В съображение 2 от Регламент № 1383/2003 като цел на регламента се посочва закрилата на потребителите, а съгласно съображение 3 следва да се въведе подходяща процедура, позволяваща на митническите органи да прилагат възможно най-строго забраната за въвеждането на митническата територия на Общността на стоки, нарушаващи правата върху интелектуалната собственост, без при това да се създават спънки пред свободата на законната търговия, посочена в съображение 2 от този регламент и в съображение 1 от Регламент (ЕО) № 1891/2004 (<sup>2</sup>) за неговото прилагане. Съвместимо ли е с тези цели установените в член 17 от Регламент № 1383/2003 мерки да се прилагат само ако титулярят на правата започне посочената в член 13, параграф 1 процедура за установяване на нарушение на право върху интелектуална собственост, или с оглед на възможно най-успешното постигане на посочените цели митническият орган също трябва да разполага с възможността да започне съответната процедура?

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 година относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуална собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост (ОВ L 196, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 16, стр. 18).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 1891/2004 на Комисията от 21 октомври 2004 година за определяне на правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост (ОВ L 328, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 17, стр. 58).